



Управителен съвет

БЮДЖЕТ ЗА 2011 г.

СТ/СА-040/2010BG

СЪДЪРЖАНИЕ

I. ВЪВЕДЕНИЕ

А — ОБЩО ВЪВЕДЕНИЕ

Б — ТАРИФИ

В — ПРИХОДИ

Г — РАЗХОДИ

Д — ДЕЙНОСТИ

II. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ — ОБОБЩЕНИЕ

III. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ ЗА 2011 г.

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2011 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 — ЩАТНО РАЗПИСАНИЕ

I. ВЪВЕДЕНИЕ

A. Общо въведение

Проектобюджетът за 2011 г. включва:

- A. Ценова таблица на Центъра за 2011 г., отговаряща на новата тарифна структура, приета от Управителния съвет на Центъра през октомври 2009 г. (Решение СТ/СА-048/2009);
- Б. Приходите на Центъра съгласно член 10, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2965/94 на Съвета, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1645/2003 на Съвета, включващи плащанията от страна на органите, за които Центърът работи, и приходите от институциите и органите, с които е сключен договор за сътрудничество, представляващи възнаграждение за предоставени услуги, включително за дейности с междуинституционален характер, както и субсидия на Общността;
- В. Разходите на Центъра, структурирани по дялове;
- Г. Разпределение на разходите на Центъра по дейности. Тази част отразява връзката между работната програма за 2011 г., в която са посочени определените за всяка дейност ресурси за постигането на стратегическите цели на Центъра, и обичайната бюджетна структура.

Всички суми в настоящия бюджетен документ са посочени в евро.

Б. Тарифи

През 2009 г. Центърът предложи неокончателни тарифи за 2011 г., въз основа на които клиентите предоставиха своите прогнози. През юли 2010 г. Центърът изготви полугодишната прогноза за своите оперативни разходи и в съответствие с основния принцип на съгласуване на разходите и тарифите (Решение на Управителния съвет СТ/СА-048/2009) предложи на своите клиенти коригирани тарифи.

В сравнение с прогнозните тарифи, залегнали в предварителния проектобюджет (ППБ) за 2011 г., Центърът намали тарифите за превод и марки съответно с 4,1 % и 25,6 %. Тарифите за редакция, терминология и списъци с термини остават непроменени, а тарифата за изменения беше увеличена с 23,7 %, за да бъде съобразена в по-голяма степен с разходите за тази дейност. Въведена е отделна тарифа за продукта езикова корекция (editing). Събират се допълнителни такси за документи с определени характеристики: сложен формат, поверителност и превод от/на езици, различни от езиците на ЕС, съгласно предложението на техническата работна група, утвърдено от Управителния съвет през март 2010 г.

Вследствие на това тарифите за 2011 г. са определени, както следва:

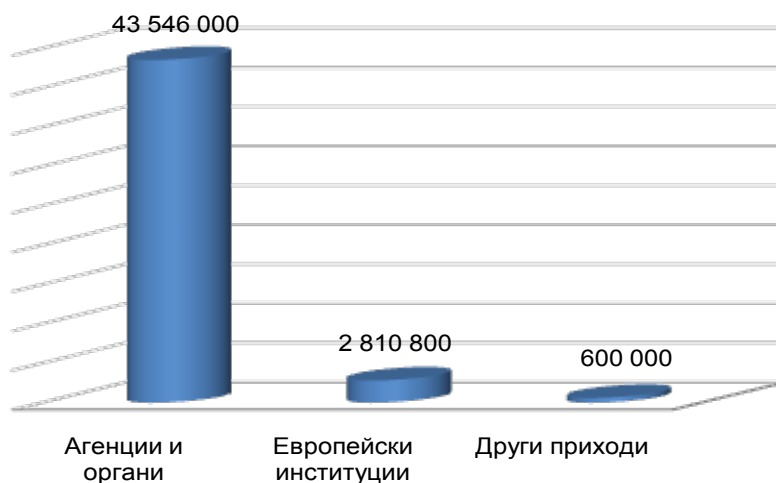
Продукти	Тарифи съгласно ППБ за 2011 г. (EUR)	Стандартни документи (EUR)	Планирани документи (EUR)	Спешни документи (EUR)
Превод (цена за страница)	97,00	93,00		
Изменение (цена за страница)	145,50	180,00		
Редакция (цена за страница)	48,50	48,50	- 25 %	+ 25 %
Езикова корекция (цена за страница)		60,00		
Марки и дизайни (цена за страница)	43,00	32,00 (600 000 страници минимум)		
Други услуги (стандартизация, терминология и др.)	900	900 EUR на човек/ден		
Списък с термини	5,00	5,00 EUR на термин		

Допълнителни такси:

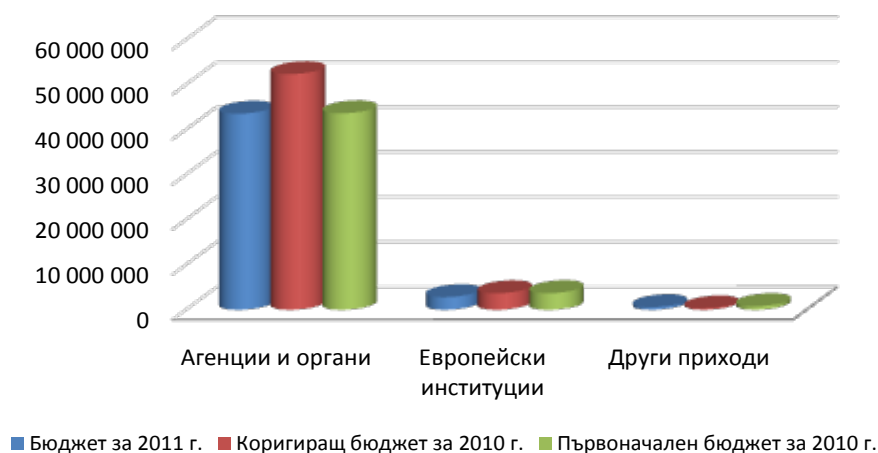
Вид документи	EUR
Сложен формат (допълнителна тарифа на страница)	5,00
Поверителен документ (допълнителна тарифа на страница)	5,00
Език, различен от езиците на ЕС (допълнителна тарифа на страница)	4,00

В. Приходи

Въз основа на новите тарифи, представени в предходния раздел, прогнозните приходи за 2011 г. възлизат на 46 956 800 EUR, разпределени, както следва:



Долната диаграма илюстрира прогнозните приходи за 2011 г., съпоставени с първоначалния и коригирания бюджет за 2010 г.:

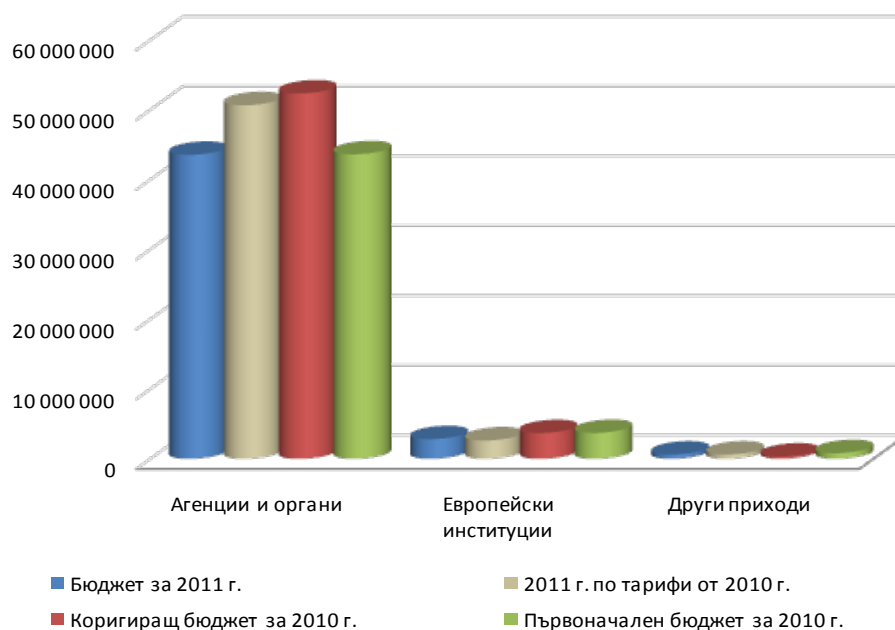


Както е видно от диаграмите, размерът на приходите за 2011 г. почти съответства на прогнозния бюджет за 2010 г., но е с 26 % по-малък от общия коригиращ бюджет за 2010 г. (и с почти 17 % по-малък от коригирания бюджет без излишъка от предишни години и възстановените средства)¹. Тази разлика от 26 % се дължи главно, от една страна, на ефекта от новата политика на ценообразуване и произтичащото от нея значително намаление на тарифата за превод на марки, и от друга страна, на същественото намаление на обема на марките (в бюджета за 2011 г. са заложили приблизително 82 000 страници по-малко в сравнение с коригирания бюджет за 2010 г.).

Ефектът от новите тарифи по отношение на приходите на Центъра е нагледно илюстриран от долната диаграма. Въз основа на прогнозните обеми на дейностите за 2011 г. е направено сравнение на приходите, заложили в ППБ за 2011 г. (изчислени въз основа на „неокончателните тарифи“) с приходите в проектобюджета за 2011 г. (изчислени въз основа на новите тарифи). Както се вижда, в сравнение с ППБ за 2011 г. прогнозните приходи са с 5 % по-ниски, което се дължи главно на коригираните тарифи.

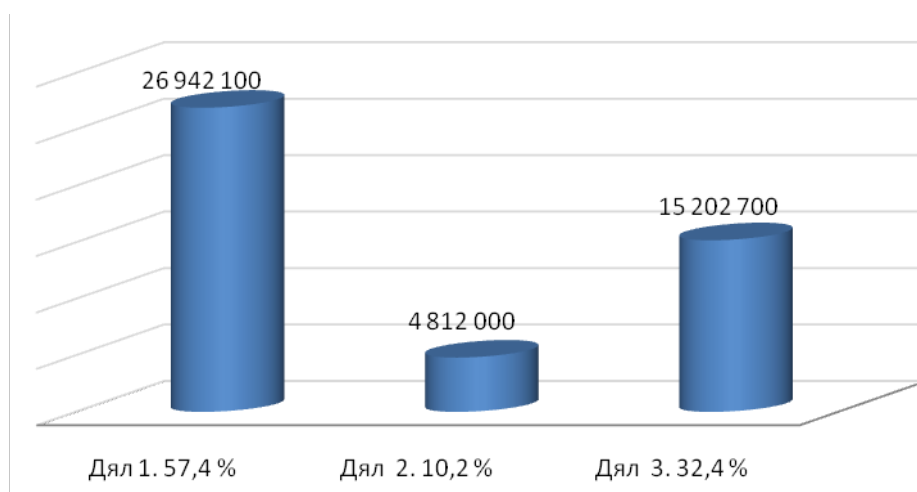
¹ Следва да се отбележи, че всяка година се наблюдават колебания в приходите, дължащи се на неточност на прогнозите, и това е една от причините, които допринасят за реализирания от Центъра излишък.

Както илюстрира долната диаграма, очаква се, че това намаление на тарифите ще позволи да се изпълни балансиран бюджет и да се избегне излишък в бюджета за 2011 г.

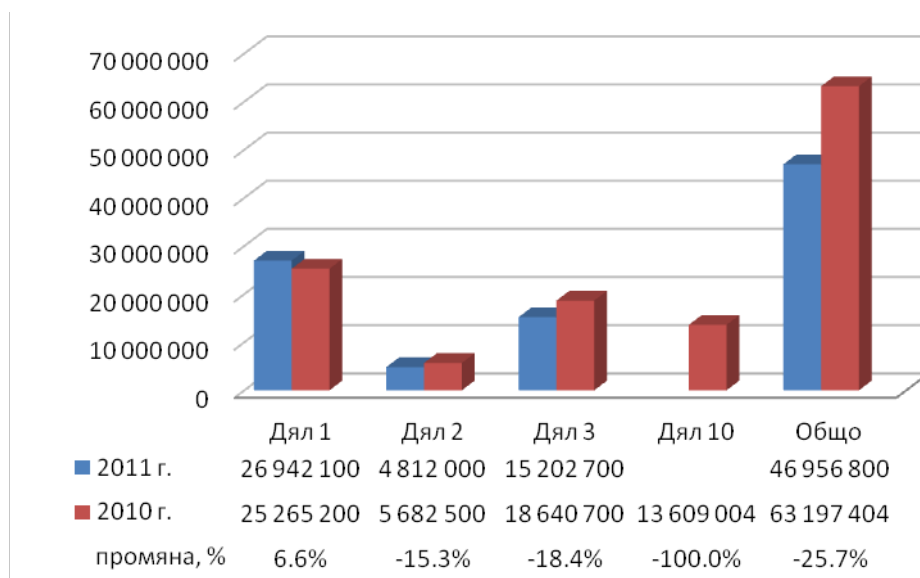


Г. Разходи

Разходите са разпределени, както следва, а посочените процентни стойности показват на каква част от бюджета отговаря всеки дял:



Разходите са анализирани и съответно коригирани във връзка със стремежа на Центъра към повишаване на ефективността по отношение на разходите и в резултат на намалените приходи. Намаленията на разходите по дялове 2 и 3 са значителни в сравнение с коригирания бюджет за 2010 г., а увеличението на дял 1 е ограничено до минимум. Съставните елементи на разходите по дялове, както и промените в бюджета в сравнение с коригирания бюджет за 2010 г., са представени на долната диаграма. В дял 10 в бюджета за 2011 г. не са включени никакви бюджетни кредити.



В **дял 1 „Персонал“** щатното разписание се запазва без промяна на 225 длъжности. Въпреки това Центърът продължи работата, която започна във връзка с коригирания бюджет за 2010 г., и преразгледа разрешените длъжности в щатното разписание по отношение на степените, с цел да съобрази бюджета с действителните длъжности на съответните лица. В резултат на тази промяна намаляха разходите за персонал, като този ефект ще се запази и през следващите години.

Успоредно с това Центърът ще заплати вноската за сметка на работодателя в пенсионната схема на Общността за 2011 г. Бюджетните кредити имат ефект на увеличение на бюджета по дял 1. Досега първоначалните бюджети включваха временни бюджетни кредити по дял 10 за вноски, свързани с текущата година.

Като цяло разходите по дял 1 нарастват в сравнение както с коригирания бюджет за 2010 г., така и с ППБ за 2011 г. През 2010 г. Центърът набираще персонал и ще продължи тази дейност през 2011 г. с цел попълване на щатното разписание. Това обстоятелство, в съчетание с корекциите на заплатите и по-високите социални разходи, е причина за по-високите разходи през 2011 г. в сравнение с 2010 г. В ППБ за 2011 г. разходите за вноски за пенсионно осигуряване все бяха включени в дял 10 и тази промяна обяснява увеличението по дял 1.

В **дял 2 „Сгради, оборудване и различни оперативни разходи“** Центърът е намалил своите разходи с 15 % по отношение на коригирания бюджет за 2010 г. и с 11 % в сравнение с ППБ за 2011 г. Положени са усилия за ограничаване на разходите във всички области, обхванати от дял 2. Разходите за информационни технологии, които представляват приблизително половината от разходите по този дял, бяха обстойно преразгледани с цел намаляване, в резултат на което беше постигнато намаление на бюджета с 15 % в сравнение с коригирания бюджет за 2010 г. и с 18 % в сравнение с ППБ за 2011 г. Въпреки това, най-важният проект — реализацията на софтуер за основната дейност на Центъра — ще продължи да се изпълнява с непроменен темп през 2011 г. Този проект ще позволи интегрирането на всички функционалности, необходими за безпроблемно предоставяне на услугите в областта на превода.

В **Дял 3 „Оперативни разходи“** разходите са по-ниски с 18,5 % от заложените в ППБ за 2011 г., но остават като цяло непроменени в сравнение с коригирания бюджет за 2010 г. Прогнозният обем на марките, които ще бъдат преведени, е по-малък от заложените в коригирания бюджет за 2010 г., поради предвиденото в него извънредно увеличение.

В **Дял 10, Резерви** в бюджета за 2011 г. не са включени бюджетни кредити. Вноската в пенсионната схема на Общността за 2011 г. в размер на 3,45 млн. EUR е включена в дял 1 и не е необходимо да се увеличава фондът за предварително финансиране, тъй като в този фонд има достатъчно средства след увеличението, заложено в коригирания бюджет за 2010 г.

Д. Дейности на Центъра

В сравнение с данните в ППБ за 2011 г. и проекта на работна програма за 2011 г., е преразгледан начинът на изчисляване на разходите за дейност за настоящия бюджет. Коригирана е формулата за изчисляване на разходите за персонал за определена дейност с отчитане на факта, че разпределението на видовете длъжности и степени се различава за отделните дейности, а оттам се различават и разходите на служител. По този начин включването на информация за разходите за заплати в изчислението отразява по-точно разпределението на разходите на Центъра, с оглед на това, че по-голяма част от ресурсите се усвояват за основната дейност за превод.

	% от човешките ресурси (персонал)	% от финансовите ресурси	Финансови ресурси
Основна дейност: превод	62,2 %	75,1 %	35 285 242 EUR
Помощни дейности	28,3 %	14,8 %	6 960 659 EUR
Външни контакти	1,9 %	3,1 %	1 441 025 EUR
Управление и контрол	7,6 %	7,0 %	3 269 874 EUR
Общо	100 %	100 %	46 956 800 EUR

Дейност 1: ПРЕВОД

Основната дейност на Центъра се състои в езикови услуги, които включват превод, изменение, форматиране и редакция на документи, марки и дизайни на Общността, в съответствие с договорените критерии за качество и срок на изпълнение (приоритет 1 в стратегията на Центъра).

Тази дейност се изпълнява от 62,2 % от човешките ресурси на Центъра и поглъща 75,1 % от общия бюджет, т. е. всички бюджетни кредити по глава 30 и част от кредитите по дялове 1 и 2, изчислени пропорционално на заетите в тази дейност човешки ресурси. Подробности могат да се намерят в работната програма на Центъра за 2011 г.

Общият прогнозен брой страници за 2011 г. е 836 039, което е намаление с 6,8 % в сравнение с коригирания бюджет за 2010 г. Поради съществено намалените тарифи за превод на марки, предвидени в този бюджет, намалението на прогнозните приходи е значително по-малко: -17,5 %.

	2011 г.	Коригиращ бюджет за 2010 г.	Промяна в % през 2011 г. в сравнение с 2010 г.
Общ прогнозен брой страници	836 039	896 597	-6.8 %
Общо разходи за преводи, терминология и списъци с термини	45 632 400	55 314 464	-17.5 %

Прогнозата за обема на преводаческата дейност в брой страници е, както следва:

Европейска агенция за околната среда (ЕАОС)	4 301
Европейска фондация за обучение (ETF)	2 590
Европейски център за мониторинг на наркотиците и наркоманиите (ЕЦМНН)	7 005
Европейска агенция по лекарствата (ЕМЕА)	39 129
Европейска агенция за безопасност и здраве при работа (EU-OSHA)	7 813
Служба за хармонизация във вътрешния пазар (ОНИМ)	34 560
ОНИМ „Езикова корекция“	17 650
ОНИМ Марки	520 415
Служба на Общността за сортовете растения (CPVO)	1 290
Европейска полицейска служба (Европол)	15 089
Европейска фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound)	6 989
Европейски център за развитие на професионалното обучение (Cedefop)	1 240
Агенция на Европейския съюз за основните права (FRA)	14 500
Европейска агенция за възстановяване (ЕАВ)	p.m.
Европейска инвестиционна банка (ЕИБ)	p.m.
Европейски орган за безопасност на храните (ЕОБХ)	7 097
Евроюст	54
Европейска агенция за морска безопасност (ЕАМБ)	2 198
Европейска агенция за авиационна безопасност (ЕААБ)	31 673
Европейска железопътна агенция (ЕРА)	4 839
Европейска агенция за мрежова и информационна сигурност (ENISA)	1 075
Европейски център за профилактика и контрол върху заболяванията (ECDC)	7 008
Европейска агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз (FRONTEX)	3 500
Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура (ЕАСЕА)	8 882
Изпълнителна агенция за конкурентоспособност и иновации (ЕАСИ)	400
Европейски полицейски колеж (CEPOL)	1 183
Изпълнителна агенция за здравеопазване и въпроси, свързани с потребителите (ЕАНС)	1 398
Надзорен орган за европейската глобална навигационна спътникова система (GSA)	220
Европейска агенция по отбрана (ЕДА)	54
Европейска агенция по химикали (ЕСНА)	45 997
Агенция на Общността за контрол на рибарството (CFCA)	1 613
Европейско съвместно предприятие за „ITER“ и развитието на термоядрената енергия (F4E)	538
Сателитен център на Европейския съюз (EUSC)	p.m.
Изпълнителна агенция за трансевропейска транспортна мрежа	423
Европейски институт за иновации и технологии (ЕИТ)	945
Изпълнителна агенция на Европейския съвет за научни изследвания (ERC)	488
Изпълнителна агенция за научни изследвания (REA)	297
Съвместно предприятие „Clean Sky“ (CSJU)	p.m.
Съвместно предприятие „SESAR“ (SJU)	376
Европейски институт за равенство между половете (EIGE)	4 774
Европейски надзорен орган по защита на данните (ЕНОЗД)	14 600
Съвместно предприятие за изпълнение на съвместна технологична инициатива за вградени компютърни системи (ARTEMIS)	p.m.
Съвместно предприятие за горивни клетки и въглерод (FCD JU) [НОВ КЛИЕНТ]	p.m.
Европейска служба за подкрепа в областта на убежището (EASO) [НОВ КЛИЕНТ]	p.m.
Европейска комисия — ГД „Заетост“	13 978

Европейски парламент	p.m.
Съвет на Европейския съюз	3 736
Сметна палата на Европейските общности	640
Комитет на регионите на Европейския съюз	p.m.
Европейски икономически и социален комитет	p.m.
Съд на Европейския съюз	p.m.
Вноска за програми на Общността	p.m.
Европейска централна банка (ЕЦБ)	644
Европейски омбудсман	4 839
Общо брой страници	836 039

Дейност 2: АДМИНИСТРАТИВНА И ТЕХНИЧЕСКА ПОДКРЕПА

Тъй като Центърът действа като независим орган на Общността, той изпълнява дейности за техническа и административна помощ във връзка с личния състав, обществените поръчки, точното и надеждно счетоводство, инфраструктурата и логистиката, и по-специално необходимата помощ за осигуряване на основната дейност на Центъра.

Дейността на Центъра по административна и техническа подкрепа се изпълнява от 28,3 % от личния състав и поглъща 14,8 % от общия бюджет, т. е. частта от бюджетните кредити в дялове 1 и 2, изчислена пропорционално на заетите в тази дейност човешки ресурси. Подробности могат да се намерят в работната програма на Центъра за 2011 г.

Дейност 3: ВЪНШНИ КОНТАКТИ

Целта на тази дейност е да бъде в подкрепа на Центъра и на процеса на превод, основно чрез осъществяване на връзки с клиентите и другите заинтересовани лица. Тя е също така свързана с втората мисия на Центъра — да участва в междуинституционалното сътрудничество и да допринесе за оптимизирането на ресурсите и уеднаквяването на процедурите в областта на превода за Общностите.

Тази дейност се изпълнява от 1,9% от личния състав на Центъра и поглъща 3,1 % от общия бюджет, т. е. всички бюджетни кредити от глава 31 и част от кредитите в дялове 1 и 2, изчислени пропорционално на заетите в тази дейност човешки ресурси. Подробности могат да се намерят в работната програма на Центъра за 2011 г.

Дейност 4: УПРАВЛЕНИЕ И КОНТРОЛ

Ръководството на Центъра осигурява спазването на Правилника за персонала и Финансовия регламент, приложими към органите и институциите на ЕС, както и надеждността, законността и редовността на дейностите, ефикасността на вътрешните стандарти за контрол, както и спазването на системата за цялостно управление на качеството.

Тази дейност се изпълнява от 7,6% от личния състав на Центъра и поглъща 7,0 %, т. е. частта от кредитите по дялове 1 и 2, изчислена пропорционално на заетите в тази дейност човешки ресурси. Подробности могат да се намерят в работната програма на Центъра за 2011 г.

II. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ — ОБОБЩЕНИЕ

Дял	Наименование	Бюджет за финансовата 2011 г.	Коригиращ бюджет № 1/2010 за финансовата 2010 г.	Резултат от изпълнението на бюджета за финансовата 2009 г.
	ПРИХОДИ			
1	ПЛАЩАНИЯ ОТ АГЕНЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ	43 546 000	52 340 164	41 869 625
2	СУБСИДИЯ ОТ КОМИСИЯТА	p.m.	p.m.	0
3	МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНО СЪТРУДНИЧЕСТВО	2 810 800	3 675 300	2 531 450
4	ДРУГИ ПРИХОДИ	600 000	312 000	617 690
5	ИЗЛИШЪК ОТ ПРЕДХОДНАТА ФИНАНСОВА ГОДИНА	p.m.	24 041 195	26 735 838
6	ВЪЗСТАНОВЕНИ СРЕДСТВА	p.m.	-17 171 255	- 10 280 638
	ОБЩО	46 956 800	63 197 404	61 473 965
	РАЗХОДИ			
1	ПЕРСОНАЛ	26 942 100	25 265 200	18 216 322
2	СГРАДИ, ОБОРУДВАНЕ И РАЗЛИЧНИ ОПЕРАТИВНИ РАЗХОДИ	4 812 000	5 682 500	5 261 467
3	ОПЕРАТИВНИ РАЗХОДИ	15 202 700	18 640 700	12 909 722
10	РЕЗЕРВ	p.m.	13 609 004	1 196 465
	ОБЩО	46 956 800	63 197 404	37 583 976

III. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ ЗА 2011 Г.

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Бюджет за финансовата 2011 година	Коригиращ бюджет 1/2010 за финансовата година 2010 година	Резултати от изпълнението на бюджета за финансовата 2009 година
1	ПЛАЩАНИЯ ОТ АГЕНЦИИ, СЛУЖБИ, ИНСТИТУЦИИ И ОРГАНИЗАЦИИ			
1 0	ПЛАЩАНИЯ ОТ АГЕНЦИИ, СЛУЖБИ, ИНСТИТУЦИИ И ОРГАНИЗАЦИИ			
1 0 0	Плащания от агенции, служби, институции и организации			
1 0 0 0	Европейска агенция за околна среда (ЕАОС)	400 000	400 000	477 997
1 0 0 1	Европейска фондация за обучение (ЕТФ)	259 500	265 000	439 917
1 0 0 2	Европейски център за мониторинг на наркотици и наркомании (ЕЦМНН)	756 400	709 400	831 523
1 0 0 3	Европейска агенция по лекарствата (ЕМЕА)	3 485 900	2 827 300	2 740 945
1 0 0 4	Европейска агенция за безопасност и здраве при работа (ЕУ-ОША)	726 600	939 612	497 580
1 0 0 5	Служба за хармонизация във вътрешния пазар (ОНИМ)	5 628 600	5 312 166	2 028 986
1 0 0 6	ОНИМ марки и дизайни	16 653 300	29 050 246	24 570 865
1 0 0 7	Служба на Общността за сортовете растения (СРВО)	120 000	83 300	63 368
1 0 0 8	Европейска полицейска служба (Европол)	1 403 300	1 047 200	1 683 257
1 0 0 9	Европейска фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound)	650 000	810 700	720 301
	<i>Статия 1 0 0 – Общо</i>	30 083 600	41 444 924	34 054 738
1 0 1				
1 0 1 0	Европейски център за развитие на професионалното обучение (СЕДЕФОР)	115 300	110 000	235 112
1 0 1 2	Агенция на Европейския съюз за основните права (FRA)	1 348 500	550 000	957 047
1 0 1 3	Европейска агенция за възстановяване (ЕАР)	p.m.	p.m.	p.m.
1 0 1 4	Европейска инвестиционна банка (ЕИБ)	p.m.	p.m.	19 019
1 0 1 5	Европейски орган за безопасност на храните (ЕОБХ)	660 000	500 000	689 764
1 0 1 6	Европейско звено за съдебно сътрудничество (Евроюст)	5 000	4 000	20 591
1 0 1 7	Европейска агенция за морска безопасност (ЕМСА)	204 400	225 600	338 150
1 0 1 8	Европейска агенция за авиационна безопасност (ЕААБ)	2 200 000	1 147 100	374 128
1 0 1 9	Европейска железопътна агенция (ЕРА)	450 000	700 000	656 030
	<i>Статия 1 0 1 – Общо</i>	4 983 200	3 236 700	3 289 841
1 0 2				

III. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ ЗА 2011 Г.

Дял Глава Статия Позиция	Забележки
1	
10	
100	Член 10, параграф 2, буква б) от Регламент на Съвета (ЕО) № 2965/94, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1645/2003 на Съвета.
1000	
1001	
1002	
1003	
1004	
1005	
1006	
1007	
1008	
1009	
101	
1010	
1012	
1013	
1014	
1015	
1016	
1017	
1018	
1019	
102	

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Бюджет за финансовата 2011 година	Коригиращ бюджет 1/2010 за финансовата година 2010 година	Резултати от изпълнението на бюджета за финансовата 2009 година
1 0 2 0	Европейска агенция за мрежова и информационна сигурност (ENISA)	100 000	p.m.	236 831
1 0 2 1	Европейски център за профилактика и контрол върху заболяванията (ECDC)	663 700	820 800	430 898
1 0 2 2	Европейска агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз (FRONTEX)	251 100	350 000	97 293
1 0 2 3	Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура (EACEA)	989 500	909 700	1 340 534
1 0 2 4	Изпълнителна агенция за конкурентоспособност и иновации (EACI)	37 200	28 500	30 515
1 0 2 5	Европейски полицейски колеж (СЕПОЛ)	110 000	102 000	67 448
1 0 2 6	Изпълнителна агенция за здравеопазване и въпроси, свързани с потребителите (ЕАНС)	130 000	105 000	134 449
1 0 2 7	Европейски надзорен орган на ГНСС (GSA)	20 500	12 400	1 870
1 0 2 8	Европейска агенция по отбрана (EDA)	5 000	4 800	9 988
1 0 2 9	Европейска агенция по химикали (ECHA)	4 277 700	3 921 040	1 992 215
	<i>Статия 1 0 2 – Общо</i>	6 584 700	6 254 240	4 342 040
1 0 3				
1 0 3 0	Агенция на Общността за контрол на рибарството (CFCA)	150 000	50 000	42 734
1 0 3 1	Термоядрен синтез за енергия (F4E)	50 000	40 000	23 864
1 0 3 2	Сателитен център на Европейския съюз (EUSC)	p.m.	p.m.	p.m.
1 0 3 3	Изпълнителна агенция за трансевропейската транспортна мрежа (TEN-T EA)	34 200	52 800	19 083
1 0 3 4	Европейски институт за иновации и технологии (EIT)	87 900	98 900	81 303
1 0 3 5	Изпълнителна агенция на Европейския съвет за научни изследвания (ERC)	44 700	56 500	8 670
1 0 3 6	Изпълнителна агенция за научни изследвания (REA)	21 000	1 500	2 678
1 0 3 7	Съвместно предприятие „Чисто небе“ (CSJU)	p.m.	15 600	p.m.
1 0 3 8	Съвместно предприятие SESAR (SJU)	35 000	250 000	4 675
1 0 3 9	Европейски институт за равенство между половете (EIGE)	444 000	23 800	p.m.
	<i>Статия 1 0 3 – Общо</i>	866 800	589 100	183 005
1 0 4				
1 0 4 0	Европейски надзорен орган по защита на данните (ЕНОЗД)	1 027 700	815 200	
1 0 4 1	Съвместно предприятие за изпълнение на съвместната технологична инициатива за вградени компютърни системи (ARTEMIS)	p.m.	p.m.	

Дял Глава Статия Позиция	Забележки
1020	
1021	
1022	
1023	
1024	
1025	
1026	
1027	
1028	
1029	
103	
1030	
1031	
1032	
1033	
1034	
1035	
1036	
1037	
1038	
1039	
1040	
1041	

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Бюджет за финансовата 2011 година	Коригиращ бюджет 1/2010 за финансовата година 2010 година	Резултати от изпълнението на бюджета за финансовата 2009 година
1 0 4 2	Съвместно предприятие за инициатива за иновативни лекарства (IMIJU)	p.m.	p.m.	
1 0 4 3	Съвместно предприятие „Горивни клетки и водород“ (FCD JU)	p.m.		
1 0 4 4	Европейска служба за подкрепа в областта на убежището (EASO)	p.m.		
	<i>Статия 1 0 3 – Общо</i>	1 027 700	815 200	p.m.
	ГЛАВА 1 0 – ОБЩО	43 546 000	52 340 164	41 869 625
	Дял 1 — Общо	43 546 000	52 340 164	41 869 625
2	СУБСИДИЯ ОТ КОМИСИЯТА			
2 0	СУБСИДИЯ ОТ КОМИСИЯТА			
2 0 0	Субсидия от Комисията			
2 0 0 0	Субсидия от Комисията	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Статия 2 0 0 — Общо</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	ГЛАВА 2 0 – ОБЩО	p.m.	p.m.	p.m.
	Дял 2 — Общо	p.m.	p.m.	p.m.
3	МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНО СЪТРУДНИЧЕСТВО			
3 0	МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНО СЪТРУДНИЧЕСТВО			
3 0 0	Междуинституционално сътрудничество			
3 0 0 0	Европейска комисия - ГД "Трудова заетост"	1 300 000	2 400 000	1 224 601
3 0 0 1	Участие в Междуинституционалния комитет за писмени и устни преводи (ICTI)	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 2	Управление на междуинституционални проекти	724 400	701 000	599 558
3 0 0 3	Европейски парламент	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 4	Съвет на Европейския съюз	202 100	120 400	120 052
3 0 0 5	Европейска сметна палата	74 400	49 900	136 582
3 0 0 6	Комитет на регионите на Европейския съюз	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 7	Европейски икономически и социален комитет	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 8	Съд на Европейския съюз	p.m.	p.m.	30 111
3 0 0 9	Вноска за програми на Общността	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Статия 3 0 0 – Общо</i>	2 300 900	3 271 300	2 110 904
3 0 1				

Дял Глава Статия Позиция	Забележки
1 0 4 2	
2	
2 0	
2 0 0	Член 10, параграф 2, буква в) от Регламент на Съвета (ЕО) № 2965/94, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1645/2003 на Съвета.
2 0 0 0	
3	
3 0	
3 0 0	Член 10, параграф 2, буква б) от Регламент на Съвета (ЕО) № 2965/94, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1645/2003 на Съвета.
3 0 0 0	
3 0 0 1	
3 0 0 2	
3 0 0 3	
3 0 0 4	
3 0 0 5	
3 0 0 6	
3 0 0 7	
3 0 0 8	
3 0 0 9	Приходи от участието на Центъра в програми на Общността.
3 0 1	

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Бюджет за финансовата 2011 година	Коригиращ бюджет 1/2010 за финансовата година 2010 година	Резултати от изпълнението на бюджета за финансовата 2009 година
3 0 1 0	Европейска централна банка	59 900	34 800	23 322
3 0 1 1	Европейски омбудсман	450 000	369 200	397 224
	<i>Статия 3 0 1 – Общо</i>	509 900	404 000	420 546
	ГЛАВА 3 0 – ОБЩО	2 810 800	3 675 300	2 531 450
	Дял 3 — Общо	2 810 800	3 675 300	2 531 450
4	ДРУГИ ПРИХОДИ			
4 0	ДРУГИ ПРИХОДИ			
4 0 0	Банкови лихви			
4 0 0 0	Банкови лихви	600 000	312 000	617 690
	<i>Статия 4 0 0 – Общо</i>	600 000	312 000	617 690
4 0 1	Разни възстановени суми			
4 0 1 0	Разни възстановени суми	р.м.	р.м.	
	<i>Статия 4 0 1 – Общо</i>	р.м.	р.м.	р.м.
	ГЛАВА 4 0 – ОБЩО	600 000	312 000	617 690
	Дял 4 — Общо	600 000	312 000	617 690
5	ИЗЛИШЪК, ПРЕНЕСЕН ОТ ПРЕДХОДНАТА ФИНАНСОВА ГОДИНА			
5 0	ИЗЛИШЪК, ПРЕНЕСЕН ОТ ПРЕДХОДНАТА ФИНАНСОВА ГОДИНА			
5 0 0	Излишък, пренесен от предходната финансова година			
5 0 0 0	Излишък, пренесен от предходната финансова година	р.м.	24 041 195	26 735 838
	<i>Статия 5 0 0 – Общо</i>	р.м.	24 041 195	26 735 838
	ГЛАВА 5 0 – ОБЩО	р.м.	24 041 195	26 735 838
	Дял 5 — Общо	р.м.	24 041 195	26 735 838
6	ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ			
6 0	ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ КЪМ КЛИЕНТИ			
6 0 0	Възстановявания към клиенти			
6 0 0 0	Възстановявания към клиенти	р.м.	-6 121 255	-10 280 638
	<i>Статия 6 0 0 – Общо</i>	р.м.	-6 121 255	-10 280 638
	ГЛАВА 6 0 – ОБЩО	р.м.	-6 121 255	-10 280 638

Дял Глава Статия Позиция	Забележки
3 0 1 0	
3 0 1 1	
4	
4 0	
4 0 0	Тази статия включва лихвите, които Центърът ще получи по банковата си сметка.
4 0 0 0	
4 0 1	Тази статия включва разни възстановени суми (частни телефонни разговори и т.н.).
4 0 1 0	
5	
5 0	
5 0 0	
5 0 0 0	Излишък, пренесен от предходната финансова година. Член 16 от Финансовия регламент на Центъра от 22 декември 2003 г.
6	
6 0	
6 0 0	
6 0 0 0	Възстановяване на салдото по сметката за изпълнението на бюджета за предходната година.

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Бюджет за финансовата 2011 година	Коригиращ бюджет 1/2010 за финансовата година 2010 година	Резултати от изпълнението на бюджета за финансовата 2009 година
6 1	ИЗВЪНРЕДНИ ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ			
6 1 0	Извънредни възстановявания			
6 1 0 0	Възстановяване на Комисията на вноски от работодателя към пенсионната схема на Общността 2005-2009.	р.м.	-11 050 000	
	Статия 6 1 0 — Общо	р.м.	-11 050 000	р.м.
	ОБЩО ГЛАВА 6 1 — ОБЩО	р.м.	-11 050 000	р.м.
	Дял 6 — Общо	р.м.	-17 171 255	-10 280 638
	ОБЩ СБОР	46 956 800	63 197 404	61 473 965

Дял Глава Статия Позиция	Забележки
6 1	
6 1 0	
6 1 0 0	Извънредно възстановяване към Комисията за покриване на вноски за сметка на работодателя към пенсионната схема на Общността за предходни години.

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2011 Г.

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Бюджет за финансовата 2011 година	Коригиращ бюджет 1/2010 за финансовата година 2010 година	Резултати от изпълнението на бюджета за финансовата 2009 година
1	ПЕРСОНАЛ			
11	ПЕРСОНАЛ В АКТИВНА ЗАЕТОСТ			
110	Персонал в активна заетост			
1100	Основни възнаграждения	15 264 400	14 680 000	12 098 067
1101	Семейни надбавки	1 918 400	1 450 000	1 126 556
1102	Надбавки за експатриране и пребиваване в чужда държава	2 578 700	2 270 000	1 942 466
1103	Административни надбавки	38 700	38 000	38 749
	<i>Статия 110 — Общо</i>	19 800 200	18 438 000	15 205 837
111	Служители със спомагателни функции и местен персонал			
1110	Служители със спомагателни функции	p.m.	p.m.	p.m.
1111	Устни преводачи със спомагателни функции	p.m.	p.m.	p.m.
1112	Местен персонал	p.m.	p.m.	p.m.

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2011 Г.

Дял Глава Статия Позиция	Забележки
1	
11	
110	
1100	<p>Правилник за длъжностните лица и Условия за работа на другите служители на Европейските общности, и по-специално членове 62 и 66 от него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на основните заплати на длъжностни лица и срочно наети служители.</p> <p>Щатно разписание за 2011 г.: 225 длъжности. Годишно увеличение на заплатите, изчислено въз основа на заплатите за 2010 г. * 1,85% увеличение (от януари до юни 2011 г.) и допълнително * 1,85% (от юли July до декември 2011 г.). Увеличение през 2011 г. поради увеличение на броя на служителите и корекциите на заплатите, като привеждането в съответствие на щатното разписание ограничава увеличението.</p>
1101	<p>Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално членове 62, 67 и 68 от него и раздел I на Приложение VII към него.</p> <p>Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на надбавките за домакинство, деца на издръжка и образование, изплащани на длъжностните лица и срочно наетите служители. Увеличението през 2011 г. се дължи на увеличения брой служители, и по-специално на голямо увеличение в броя на лицата на издръжка.</p>
1102	<p>Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално членове 62 и 69 от него и член 4 от Приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на надбавките за експатриране и пребиваване в чужда държава на длъжностни лица и срочно наети служители. Увеличението следва увеличения брой служители, както и по-големия брой лица с право на надбавка.</p>
1103	<p>Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 18, параграф 1 от Приложение XIII към него.</p> <p>Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на административните надбавки, изплащани на длъжностните лица и срочно наетите служители от категория AST, работещи като стенографи или машинописци, телекс оператори, печатари, изпълнителни секретари или основни секретари и назначени през месеца преди 1 май 2004 г.</p> <p>Броят бенефициери през 2011 г. съвпада с броя за 2010 г., прилагането на увеличенията към заплатите съвпада с увеличението по позиция 1 1 0 0.</p>
111	
1110	<p>Условия за работа на другите служители на Европейските общности, и по-специално член 3 и Дял III от тях.</p> <p>Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на възнагражденията (включително извънреден труд) на служителите със спомагателни функции, както и социалноосигурителните вноски за сметка на работодателя.</p>
1111	<p>Условия за работа на другите служители на Европейските общности, и по-специално член 3 и Дял III от тях.</p> <p>Тези бюджетни кредити следва да се използват само когато Генерална дирекция "Устни преводи" (бивша SCIC) не може да осигури ресурсите, поискани от Центъра за преводи, по-специално за заседанията на управителния му съвет.</p>
1112	<p>Условия за работа на другите служители на Европейските общности, и по-специално член 4 и Дял V от тях.</p> <p>Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на възнагражденията (включително извънреден труд) на местния персонал, както и социалноосигурителните вноски за сметка на работодателя.</p>

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Бюджет за финансовата 2011 година	Коригиращ бюджет 1/2010 за финансовата година 2010 година	Резултати от изпълнението на бюджета за финансовата 2009 година
1113	Стажанти	22 300	32 000	p.m.
1115	Договорно наети лица	1 020 000	591 500	887 779
	<i>Статия 111 — Общо</i>	1 042 300	623 500	887 779
112	Професионално обучение на персонала			
1120	Професионално обучение на персонала	230 000	320 000	235 364
	<i>Статия 112 — Общо</i>	230 000	320 000	235 364
113	Социалноосигурителни вноски от работодателя			
1130	Осигуряване за болест	519 000	520 000	433 651
1131	Осигуряване срещу злополука и професионално заболяване	117 600	133 000	89 784
1132	Осигуряване за безработица	163 500	165 000	117 220
1133	Уреждане или поддържане на пенсионни права	p.m.	p.m.	p.m.
1134	Вноска към пенсионната схема на Общността	3 449 800	3 200 300	p.m.
	<i>Статия 113 — Общо</i>	4 249 900	4 018 300	640 655
114	Разни надбавки и обезщетения			

Дял Глава Статия Позиция	Забележки
1113	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи, свързани със стажанти, например чрез развиване на сътрудничество с университети. 25% от основната заплата на AD5/1 * 5 стажанти за период от четири месеца.
1115	Условия за работа на другите служители на Европейските общности, и по-специално член 3 и Дял IV от тях. Значителното увеличение в сравнение с 2010 г. се дължи на прехвърляне на надбавки и социални разходи, свързани с договорно наети работници по позиции 1 1 0 1, 1 1 0 2, и т.н. до позиция 1 1 1 5. Освен това позиция 1 1 1 5 е съществено намалена в коригиращия бюджет за 2010 г.; в сравнение с първоначалния бюджет за 2010 г. увеличението е 6%.
112	
1120	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 24а от него. Намалението през 2011 г. се дължи на целта за намаляване на разходите, но при запазване на необходимите познания и умения.
113	
1130	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 72 от него. Правила за осигуряване за болест на длъжностните лица на Европейските общности. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на вноската от работодателя (3,4% от основното възнаграждение); вноската от служителя е 1,7% от основното възнаграждение.
1131	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и по-специално член 73 от него и член 15 от Приложение VIII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на вноската за сметка на работодателя за осигуряване срещу злополуки и професионални болести (0,77% от основната заплата). Допълнителни 2% се добавят към така изчислените бюджетни кредити (повишение на ставката до 0,7854%) за разходи, които не се покриват от осигуровката (член 73 от Правилника за длъжностните лица).
1132	Условия за работа на другите служители на Европейските общности, и по-специално член 28а от тях. Тези бюджетни кредити са предназначени за осигуряване на срочно наетите служители за безработица. Използвана ставка: 1,62 % от основното възнаграждение.
1133	Условия за работа на другите служители на Европейските общности, и по-специално член 42 от тях. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на плащанията на Центъра от името на длъжностни лица и срочно наети служители за уреждане или поддържане на пенсионните им права в тяхната страна по произход.
1134	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на вноските на Центъра за сметка на работодателя към пенсионната схема на Общността. Вноската за сметка на работодателя е 22,6% от основните заплати; вноската за сметка на служителите е 11,3%.
114	

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Бюджет за финансовата 2011 година	Коригиращ бюджет 1/2010 за финансовата година 2010 година	Резултати от изпълнението на бюджета за финансовата 2009 година
1140	Надбавки и помощи при раждане и смърт	2 000	2 000	275
1141	Пътни разноски за годишен отпуск	285 800	326 000	233 821
1143	Фиксирани надбавки за изпълнение на служебните задължения	р.м.	р.м.	р.м.
	<i>Статия 114 — Общо</i>	287 800	328 000	234 096
115	<i>Извънреден труд</i>			
1150	Извънреден труд	р.м.	р.м.	р.м.
	<i>Статия 115 — Общо</i>	р.м.	р.м.	р.м.
117	<i>Допълнителни услуги</i>			
1171	Външни устни преводачи и техници за конференции	р.м.	р.м.	р.м.
1175	Заместващ персонал	320 000	390 000	272 032
	<i>Статия 117 — Общо</i>	320 000	390 000	272 032
118	<i>Разни разходи за набиране и прехвърляне на персонал</i>			

Дял Глава Статия Позиция	Забележки
1140	<p>Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 70, 74 и 75 от него.</p> <p>Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на:</p> <p>— бюджетни кредити за надбавки за раждане за 10 деца на служители, чиято страна на произход не предвижда такива надбавки</p> <p>– в случай на смърт на длъжностно лице, изплащане на пълното му възнаграждение до края на третия месец след месеца, в който е настъпила смъртта, и на разходите по транспортиране на тленните останки до мястото на произход на длъжностното лице. В случай на смърт съответните бюджетни кредити ще бъдат прехвърлени от позиция 1 1 0 0.</p>
1141	<p>Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 8 от Приложение VII към него.</p> <p>Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на фиксираните пътни разноски, изплащани на длъжностните лица или срочно наетите служители, техните съпрузи и деца на издръжка, от местоработата до мястото им на произход. Необходимостта от бюджетни кредити е по-малка в сравнение с коригиращия бюджет за 2010 г., следователно сумата за 2011 г. е намалена.</p>
1143	<p>Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 14 от Приложение VII към него.</p> <p>Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на фиксираните надбавки за служебни цели, изплащани на длъжностните лица или срочно наетите служители, които редовно правят представителни разходи при изпълнение на служебните си задължения.</p>
115	
1150	<p>Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и по-специално член 56 от Приложение VI към него.</p> <p>Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на фиксираните или почасовите плащания за извънреден труд, извършен от длъжностните лица и срочно наетите служители от категориите AST и от местните служители, когато не е било възможно да бъдат обезщетени с почивни дни по обичайната процедура.</p>
117	
1171	<p>Плащания на външни устни преводачи, наети от Центъра за извънредни конференции, за които Комисията няма възможност да осигури превод. В допълнение към възнаграждението това включва вноските към животозастрахователната схема и осигуряването за болест, трудова злополука и смърт, както и сумите, възстановени на външни устни преводачи, чиято месторабота е различна от мястото на изпълнение на възложената задача, пътните разноски и изплащането на фиксирани командировки.</p>
1175	<p>Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на нуждите на заместващия персонал.</p> <p>Изчисление за 11 служители по заместване (четири длъжности AST3 за срок от шест месеца и седем длъжности AST1 за срок от осем месеца). През 2010 г. потребностите нараснаха през годината и поради това в коригиращия бюджет за 2010 г. беше включено увеличение от EUR 70 000 за тази позиция; за 2011 г. в бюджет 2011 е предвидено запазване на същото равнище, както в първоначалния бюджет за 2010 г.</p>
118	

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Бюджет за финансовата 2011 година	Коригиращ бюджет 1/2010 за финансовата година 2010 година	Резултати от изпълнението на бюджета за финансовата 2009 година
1180	Разни разходи за набиране на персонал	104 100	65 000	71 299
1181	Пътни разноски	18 100	17 500	6 289
1182	Обезщетения за установяване, повторно установяване и преместване	95 300	180 000	57 635
1183	Разноски за пренасяне	40 600	39 000	12 293
1184	Временни надбавки за дневни разходи	200 000	276 000	133 006
	<i>Статия 118 — Общо</i>	458 100	577 500	280 522
119	<i>Коефициенти на корекция и адаптация на възнагражденията</i>			
1190	Коефициенти за корекция	600	900	716
	<i>Статия 119 — Общо</i>	600	900	716
	ГЛАВА 11 — ОБЩО	26 388 900	24 696 200	17 757 001
13	КОМАНДИРОВКИ И СЛУЖЕБНИ ПЪТУВАНИЯ			
130	<i>Командировки и служебни пътувания</i>			

Дял Глава Статия Позиция	Забележки
1180	<p>Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и по-специално членове 27 до 31 и член 33 от него. Тези бюджетни кредити са предназначени за разходи, свързани с процедурите за набиране на персонал.</p> <p>За 2011 г.: прогнози за шест процедури: публикация, пътни разноски и дневни за 15 кандидати за процедура по подбор, както и медицински преглед, включително рентген. Увеличението през 2011 г. се дължи на обстоятелството, че Центърът е провел събеседвания с повече кандидати по процедура за подбор.</p>
1181	<p>Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 20 и 71 от него и член 7 от Приложение VII към него.</p> <p>Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на пътните разноски, изплащани на длъжностни лица и срочно наети служители (включително членове на семейството) при встъпване или напускане на длъжност.</p> <p>Прогнозната сума е получена от действителната средна стойност на разходите през 2009 г. за служител, умножена по реалистична прогноза за 2011 г. за текучеството на щатния персонал.</p>
1182	<p>Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и по-специално член 5 и 6 от Приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на обезщетенията на длъжностните лица и срочно наетите служители, задължени да сменят местожителството си след встъпване в длъжност, или при окончателно прекратяване на служебното им правоотношение и установяване на друго място. Намалението през 2011 г. се дължи на по-малкия брой назначения през 2011 г.</p>
1183	<p>Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 20 и 71 от него и член 9 от Приложение VII към него.</p> <p>Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разноските за пренасяне на длъжностните лица и срочно наетите служители, задължени да сменят местожителството си след встъпване в длъжност, както и когато са прехвърлени на нова месторабота или когато окончателно напуснат работа и се установят в друго място.</p> <p>Изчисление, направено въз основа на средната стойност на разноските за преместване през 2009 г. * 9 премествания през 2011 г.* 10% увеличение на цените. Макар броят на назначенията, предвидени за 2011 г. да е по-нисък, бюджетните кредити за разноски за преместване остава на същото равнище, тъй като вече са прогнозирани няколко скъпоструващи премествания.</p>
1184	<p>Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, и по-специално член 20 и 71 от него и член 10 от Приложение VII към него.</p> <p>Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на дневните надбавки, изплащани на длъжностни лица и срочно наети служители, когато са представени доказателства, че се налага промяна на постоянното пребиваване след встъпване в длъжност (включително в случай на преместване).</p> <p>Намалението в сравнение с 2010 г. се дължи на по-малкия брой назначения през 2011 г.</p>
119	
1190	<p>Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и по-специално член 64 и 65 от него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на корекционните коефициенти, приложими към възнагражденията на длъжностните лица и срочно наетите служители и към плащанията за извънреден труд.</p>
13	
130	

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Бюджет за финансовата 2011 година	Коригиращ бюджет 1/2010 за финансовата година 2010 година	Резултати от изпълнението на бюджета за финансовата 2009 година
1300	Разходи за командировки, служебни пътувания и други допълнителни разходи	90 000	90 000	132 679
	<i>Статия 130 — Общо</i>	90 000	90 000	132 679
131	Командировки и служебни пътувания, свързани с обучение			
1310	Разноски за командировки, свързани с обучение	40 000	60 000	
	<i>Статия 131 — Общо</i>	40 000	60 000	
	ГЛАВА 13 — ОБЩО	130 000	150 000	132 679
14	ИНФРАСТРУКТУРИ СЪС СОЦИАЛНО-МЕДИЦИНСКИ ХАРАКТЕР			
140	Инфраструктури със социално-медицински характер			
1400	Ресторанти и столове за хранене	39 000	47 000	42 040
	<i>Статия 140 — Общо</i>	39 000	47 000	42 040
141	Медицинско обслужване			
1410	Медицинско обслужване	30 000	26 000	24 250
	<i>Статия 141 — Общо</i>	30 000	26 000	24 250
142	Други разходи			
1420	Други разходи	200 500	210 000	139 000
1421	Социални контакти	24 000	26 000	22 227
	<i>Статия 142 — Общо</i>	224 500	236 000	161 227
	ГЛАВА 14 — ОБЩО	293 500	309 000	227 518
15	МОБИЛНОСТ			
152	Мобилност			
1520	Обмен на служители	p.m.	p.m.	p.m.

Дял Глава Статия Позиция	Забележки
1300	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на пътни разноси, дневни командировъчни пари и допълнителните или извънредните разходи, направени от щатния персонал в интерес на Центъра и в съответствие с разпоредбите на Правилника за длъжностните лица на Европейските общности.
130	
1310	Тези бюджетни кредити, създадени през 2010 г. са предназначени за покриване на командировъчни разходи при обучение извън Люксембург. През 2011 г., командировките извън Люксембург ще бъдат ограничени с цел намаляване на разходите.
14	
140	
1400	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за стопанисване на ресторанти и столове за хранене, по-специално договорите за поддръжка на сградния фонд, доставка на оборудване и т.н. Изчисление въз основа на потреблението през 2009 г. х прогнозно увеличение през 2010 г. и 2011 г. Намалението през 2011 г. се дължи на действия за намаляване на разходите и на това, че коригираният бюджет за 2010 г. включва еднократен разход.
141	
1410	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, по-специално член 59 от него и член 8 от Приложение II към него.
142	
1420	Вноски към Комитета за социални дейности. Прогнозата се основана на прогнозата на Комисията-OIL, преразгледана през 2010 г.
1421	Тези бюджетни кредити са предназначени за насърчаване и финансиране на всички инициативи, насочени към популяризиране на социалните контакти между служители от различни националности, други помощи и субсидии, отпускани на служителите, както и разходите, свързани с организирането на тържества за служители.
15	
152	
1520	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи, свързани с командироване или временно преместване на длъжностни лица и срочно наети служители на Центъра към национални или международни организации.

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Бюджет за финансовата 2011 година	Коригиращ бюджет 1/2010 за финансовата година 2010 година	Резултати от изпълнението на бюджета за финансовата 2009 година
1521	Длъжностни лица от Центъра, командировани в национални администрации, международни организации и институции или предприятия от публичния сектор.	р.т.	р.т.	р.т.
	<i>Статия 152 — Общо</i>	р.т.	р.т.	р.т.
	ГЛАВА 15 — ОБЩО	р.т.	р.т.	р.т.
16	СОЦИАЛНИ УСЛУГИ			
160	Социални услуги			
1600	Специални помощи	р.т.	р.т.	р.т.
	<i>Статия 160 — Общо</i>	р.т.	р.т.	р.т.
162	Други разходи			
1620	Други разходи	р.т.	р.т.	р.т.
	<i>Статия 162 — Общо</i>	р.т.	р.т.	р.т.
163	Център за деца			
1630	Център за деца	122 700	99 000	98 000
	<i>Статия 163 — Общо</i>	122 700	99 000	98 000
164	Допълнителни помощи за лица с увреждания			
1640	Допълнителни помощи за лица с увреждания	4 000	4 000	р.т.
	<i>Статия 164 — Общо</i>	4 000	4 000	р.т.
	ГЛАВА 16 — ОБЩО	126 700	103 000	98 000
17	РАЗВЛЕЧЕНИЯ И ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО			
170	Развлечения и представителство			
1700	Разходи за приеми и представителни разходи	3 000	7 000	1 124
	<i>Статия 170 — Общо</i>	3 000	7 000	1 124
	ГЛАВА 17 — ОБЩО	3 000	7 000	1 124
19	ПЕНСИИ			
190	Пенсии			

Дял Глава Статия Позиция	Забележки
1521	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи, свързани с командироване или временно преместване на длъжностни лица и срочно наети служители на Центъра към национални или международни организации.
16	
160	
1600	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на паричните помощи, изплащани в брой на длъжностно лице, бивше длъжностно лице или на наследниците на починало длъжностно лице, които са в затруднено положение.
162	
1620	Тези бюджетни кредити са предназначени за подпомагане на семействата и новопристигналите служители, за правна помощ, помощи за скаути и екскурзоводи, за подпомагане на секретариата на асоциацията на родителите.
163	
1630	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на вноската на Центъра към разходите за отглеждане на децата на служителите от Центъра в детски ясли, които не се управляват от Комисията. Прогноза за 2011 г., представена от Европейския парламент.
164	
1640	Тези бюджетни кредити са за възстановяване на разходите (различни от медицински разноски) на служители с увреждания в активна заетост, съпрузи и деца на издръжка, след изчерпване на националните права, ако тези разходи са признати за необходими, произтичат от инвалидност и са потвърдени с документи.
17	
170	
1700	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи за развлекателни програми и представителни разходи, както и разни приеми.
19	
190	

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Бюджет за финансовата 2011 година	Коригиращ бюджет 1/2010 за финансовата година 2010 година	Резултати от изпълнението на бюджета за финансовата 2009 година
1900	Пенсии и обезщетения при прекратяване на трудовия договор	р.м.	р.м.	р.м.
	<i>Статия 190 — Общо</i>	р.м.	р.м.	р.м.
	ГЛАВА 19 — ОБЩО	р.м.	р.м.	р.м.
	Дял 1 — Общо	26 942 100	25 265 200	18 216 322
2	СГРАДИ, МАТЕРИАЛИ И РАЗЛИЧНИ ОПЕРАТИВНИ РАЗХОДИ			
20	ИНВЕСТИЦИИ В НЕДВИЖИМО ИМУЩЕСТВО, НАЕМ НА СГРАДИ И СЪПЪТСТВАЩИ РАЗХОДИ			
200	Инвестиции в недвижимо имущество, наем на сгради и съпътстващи разходи			
2000	Наем на сгради и съпътстващи разходи	1 208 100	1 199 100	1 336 991
	<i>Статия 200 — Общо</i>	1 208 100	1 199 100	1 336 991
201	Застраховки			
2010	Застраховки	10 500	11 900	6 315
	<i>Статия 201 — Общо</i>	10 500	11 900	6 315
202	Вода, газ, електричество и отопление			
2020	Вода, газ, електричество и отопление	43 900	43 500	р.м.
	<i>Статия 202 — Общо</i>	43 900	43 500	р.м.
203	Почистване и поддръжка			
2030	Почистване и поддръжка	181 400	185 500	111 799
	<i>Статия 203 — Общо</i>	181 400	185 500	111 799
204	Обзавеждане на помещенията			
2040	Обзавеждане на помещенията	20 000	24 000	2 311
	<i>Статия 204 — Общо</i>	20 000	24 000	2 311
205	Охрана и наблюдение на сградите			

Дял Глава Статия Позиция	Забележки
1900	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на пенсиите и обезщетенията при прекратяване на правоотношението.
2	
20	
200	
2000	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на наема на сгради или части от сгради и места за паркиране, използвани от Центъра. През 2009 г. разходите за застраховане, поддръжка и др. на сграда Т са записани по тази позиция.
201	
2010	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на застрахователните премии за сгради или части от сгради, използвани от Центъра. Намалението през 2011 г. се дължи на декласификация на застраховани обекти. През 2009 г. разходите, свързани с Т сградата са записани по позиция 2 0 0 0.
202	
2020	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на обичайни разходи. През 2009 г. разходите, свързани с Т сградата са записани по позиция 2 0 0 0.
203	
2030	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за почистване (ежедневно чистене, закупуване на материали, миене, пране, химическо чистене и т.н.), на разходите за поддръжка на оборудването и техническите инсталации (асансьори, централно парно отопление, климатични инсталации и т.н.) и на разходите за депониране на отпадъци. През 2009 г. разходите, свързани с Т сградата са записани по позиция 2 0 0 0.
204	
2040	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за обзавеждане и ремонти на сгради.
205	

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Бюджет за финансовата 2011 година	Коригиращ бюджет 1/2010 за финансовата година 2010 година	Резултати от изпълнението на бюджета за финансовата 2009 година
2050	Охрана и наблюдение на сградите	69 000	92 000	66 936
	<i>Статия 205 — Общо</i>	69 000	92 000	66 936
206	<i>Придобиване на недвижима собственост</i>			
2060	Придобиване на недвижима собственост	р.м.	р.м.	р.м.
	<i>Статия 206 — Общо</i>	р.м.	р.м.	р.м.
208	<i>Предварителни разходи, свързани с придобиването или строежа на сгради</i>			
2080	Предварителни разходи, свързани с придобиването или строежа на сгради	12 000	6 000	р.м.
	<i>Статия 208 — Общо</i>	12 000	6 000	р.м.
209	<i>Други разходи</i>			
2090	Други разходи	р.м.	р.м.	р.м.
	<i>Статия 209 — Общо</i>	р.м.	р.м.	р.м.
	ГЛАВА 20 — ОБЩО	1 544 900	1 562 000	1 524 352
21	ОБРАБОТКА НА ДАННИ			
210	<i>Информационни технологии</i>			
2100	Закупуване, разработване и поддръжка на оборудване и софтуер	1 315 000	1 420 000	1 733 813
	<i>Статия 210 — Общо</i>	1 315 000	1 420 000	1 733 813
212				
2120	Външни услуги по използването, въвеждането в употреба и поддръжката на софтуер и системи	1 110 000	1 540 000	1 273 741
	<i>Статия 212 — Общо</i>	1 110 000	1 540 000	1 273 741
	ГЛАВА 21 — ОБЩО	2 425 000	2 960 000	3 007 554
22	ДВИЖИМО ИМУЩЕСТВО И СЪПЪТСТВАЩИ РАЗХОДИ			
220	<i>Технически инсталации и електронно офис оборудване</i>			

Дял Глава Статия Позиция	Забележки
2050	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разни разходи по сградите, свързани със сигурността и безопасността, по-специално договори за наблюдение на сградите, наемане и окомплектоване на пожарогасители, закупуване и поддръжка на противопожарно оборудване, замяна на оборудването за длъжностни лица, изпълняващи функцията на доброволци пожарникари, разходи за извършване на нормативно установени инспекции. Намалението от 2010 г. се дължи на допълнителни разходи през 2010 г. за наемане на служители за рецепцията на Центъра.
206	
2060	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на евентуална покупка на сграда за седалище на Центъра.
208	
2080	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите по експертни доклади във връзка с недвижимата собственост: двуседмична консултация, сума по рамков договор в подкрепа на проекта за ремонт на ННЕ.
209	
2090	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на други обичайни разходи, които не са изрично предвидени, например административни разходи, различни от комунални услуги (вода, газ, електроенергия), поддръжка, общински данъци и допълнителни разходи.
21	
210	
2100	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на покупка или лизинг на компютърен хардуер, разработка на софтуер, поддръжка на софтуер или софтуерни пакети и различни консумативи за обработка на данни и др. Преразглеждането на проекти в контекста на прогнозните приходи направи възможно намаляването на разходи, свързани с ИКТ.
	Намалението се дължи на преразглеждане на проекти в контекста на прогнозирано намаление на приходите.
212	
2120	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за външен работен персонал (оператори, администратори, системни инженери и т.н.). Преразглеждането на проекти в контекста на прогнозните приходи направи възможно намаляването на разходи, свързани с ИКТ.
22	
220	

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Бюджет за финансовата 2011 година	Коригиращ бюджет 1/2010 за финансовата година 2010 година	Резултати от изпълнението на бюджета за финансовата 2009 година
2200	Нови покупки	10 000	20 000	8 977
2201	Замяна	р.м.	р.м.	р.м.
2202	Наем	1 000	5 000	р.м.
2203	Поддръжка, употреба и ремонт	3 000	3 000	808
2204	Офис оборудване	5 000	7 000	5 447
	<i>Статия 220 — Общо</i>	19 000	35 000	15 232
221	Мебели			
2210	Нови покупки	20 000	30 000	34 703
2211	Замяна	5 000	6 000	р.м.
2212	Поддръжка, употреба и ремонт	2 000	2 000	100
	<i>Статия 221 — Общо</i>	27 000	38 000	34 803
223	Транспортни средства			
2230	Закупуване на нови транспортни средства	р.м.	р.м.	р.м.
2232	Наем на транспортни средства	26 400	26 000	19 672
2233	Поддръжка, употреба и ремонт на транспортните средства	6 300	6 000	2 076
	<i>Статия 223 — Общо</i>	32 700	32 000	21 748
225	Разходи за документация и библиотека			
2250	Библиотечни запаси, купуване на книги	12 000	16 000	11 665
2251	Специално библиотечно, документационно и копирно оборудване	р.м.	р.м.	р.м.
2252	Абонамент за вестници и периодични издания	9 000	11 000	8 548
2253	Речници за преводачите	5 000	5 000	3 085
2254	Подвързване и поддържане на книгите в библиотеката	р.м.	р.м.	р.м.
	<i>Статия 225 — Общо</i>	26 000	32 000	23 299
	ГЛАВА 22 — ОБЩО	104 700	137 000	95 081
23	ТЕКУЩИ АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ			
230	Канцеларски и офис материали			

Дял Глава Статия Позиция	Забележки
2200	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на първоначалната доставка на оборудване (копирни машини, факс машини, скенери и др.), за съхраняване на документацията, архивиране и обработка на поща.
2201	Закупуването на оборудване и съоръжения по тези бюджетни кредити е условно при бракуване в съответствие с установените процедури на оборудването и съоръженията, които подлежат на смяна.
2202	Тези бюджетни кредити са предназначени за наемане на факс машини, копирни машини и различни технически средства.
2203	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на поддръжката и ремонта на оборудването.
2204	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на непредвидени разходи във връзка с електронното офис оборудване.
221	
2210	Тези бюджетни кредити са предназначени за закупуване на мебели. Намалението през 2011 г. се дължи на действия за намаляване на разходите.
2211	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за замяна на мебели в следствие на извършен одит на ергономичността.
2212	Тези бюджетни кредити са предназначени за поддръжка и ремонт на мебелите.
223	
2230	Тези бюджетни кредити са предназначени за закупуване на служебна кола за Центъра.
2232	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на наема по дългосрочен договор за служебен автомобил, както и разходи по периодично наемане на автомобили за определени непредвидени нужди.
2233	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на поддръжката и оперативните разходи за автомобилите и разходи, свързани с използването на обществения транспорт.
225	
2250	Тези бюджетни кредити са предназначени за закупуване на книги, документация и други издания.
2251	Тези бюджетни кредити са предназначени за придобиване на специално оборудване за библиотеки.
2252	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на абонамент за вестници и периодични издания в съответствие с нуждите на Центъра.
2253	Тези бюджетни кредити са предназначени за закупуване на речници.
2254	Тези бюджетни кредити са предназначени за подвързване и други разходи, необходими за съхранението на книгите и периодичните издания.
23	
230	

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Бюджет за финансовата 2011 година	Коригиращ бюджет 1/2010 за финансовата година 2010 година	Резултати от изпълнението на бюджета за финансовата 2009 година
2300	Канцеларски и офис материали	35 000	47 000	39 357
	<i>Статия 230 — Общо</i>	35 000	47 000	39 357
232	Финансови разходи			
2320	Банкови такси	5 500	5 000	2 358
2321	Отрицателни курсови разлики	р.м.	р.м.	р.м.
	<i>Статия 232 — Общо</i>	5 500	5 000	2 358
233	Правни разноси			
2330	Правни разноси	10 000	60 000	201
	<i>Статия 233 — Общо</i>	10 000	60 000	201
234	Обезщетения			
2340	Обезщетения	р.м.	р.м.	р.м.
	<i>Статия 234 — Общо</i>	р.м.	р.м.	р.м.
235	Други оперативни разходи			
2350	Различни застраховки	10 000	12 500	6 624
2352	Разни разходи за вътрешни заседания	1 500	2 500	539
2353	Преместване на отдели	12 000	20 000	32 500
2359	Други разходи	3 900	7 500	3 063
	<i>Статия 235 — Общо</i>	27 400	42 500	42 725
239	Междуинституционални услуги			
2390	Преводачески услуги, предоставяни от Комисията	р.м.	20 000	р.м.
2391	Устни преводи	р.м.	10 000	60 000
2392	Административна помощ от Комисията	140 200	143 000	115 837
2393	Публикации	35 000	60 000	33 892

Дял Глава Статия Позиция	Забележки
2300	Тези бюджетни кредити са предназначени за закупуване на хартия и офис материали. Намалението през 2011 г. се дължи на действия за намаляване на разходите.
232	
2320	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на банкови разходи и разходи за свързване към междубанковата телекомуникационна мрежа.
2321	Тази позиция е предназначена за покриване на загуби от курсови разлики, понесени от Центъра при управлението на бюджета, доколкото такива загуби не могат да бъдат прихванати от положителните курсови разлики.
233	
2330	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на предварителните правни разноски и за заплащане на услугите на адвокати или други специалисти. През 2011 г. няма предвидени извънредни разходи, направени през 2010 г., а именно разходи, свързани с преговори с Комисията и правни консултации във връзка с прекратяване на правоотношението с началника на отдели "Правни въпроси и финанси".
234	
2340	Тези средства са предназначени за покриване на щети и разходи за решаване на искиове, заведени срещу Центъра (гражданска отговорност).
235	
2350	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на пълна застраховка, застраховка гражданска отговорност, застраховка срещу кражба и застраховка професионална отговорност на материално отговорните служители и администратори на авансови средства.
2352	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи за организиране на вътрешни заседания.
2353	Тези бюджетни кредити са предназначени покриване на разходите за премествания в сградите.
2359	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на други оперативни разходи, които не са изрично предвидени.
239	
2390	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на преводачески услуги, включително набор на текст, от страна на Комисията от името на Центъра.
2391	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на устни преводачески услуги, които се таксуват на Центъра, по-специално от институции на Общността. През 2009 г. разходите по услуги за устен превод за заседанията на Управителния съвет са записани по тази позиция.
2392	Член 12 от Регламент (ЕО) № 2965/94 на Съвета относно създаването на Центъра. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на административното съдействие, предоставено от Комисията на Центъра за преводи.
2393	Тези бюджетни кредити са предназначени основно за покриване на разходите по публикуването на бюджета на Центъра за преводи и други комуникационни и рекламни дейности.

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Бюджет за финансовата 2011 година	Коригиращ бюджет 1/2010 за финансовата година 2010 година	Резултати от изпълнението на бюджета за финансовата 2009 година
2394	Разпространение	5 000	27 000	4 374
	<i>Статия 239 — Общо</i>	180 200	260 000	214 103
	ГЛАВА 23 — ОБЩО	258 100	414 500	298 744
24	КУРИЕРСКИ УСЛУГИ И ТЕЛЕКОМУНИКАЦИИ			
240	<i>Пратки и куриерски услуги</i>			
2400	Пощенски такси и разходи за доставка	49 300	44 000	37 000
	<i>Статия 240 — Общо</i>	49 300	44 000	37 000
241	<i>Телекомуникации</i>			
2410	Разходи за телефон, телеграф, телекс, радио, телевизия и абонаменти и телекомуникационни разходи	285 000	295 000	188 540
	<i>Статия 241 — Общо</i>	285 000	295 000	188 540
	ГЛАВА 24 — ОБЩО	334 300	339 000	225 540
25	РАЗХОДИ ЗА ЗАСЕДАНИЯ			
250	<i>Разходи за официални и други заседания</i>			
2500	Общо заседания	10 000	20 000	22 280
	<i>Статия 250 — Общо</i>	10 000	20 000	22 280
255	<i>Разни разходи по организацията и участието в конференции, конгреси и заседания</i>			
2550	Разни разходи по организацията и участието в конференции, конгреси и заседания	5 000	25 000	9 971
	<i>Статия 255 — Общо</i>	5 000	25 000	9 971
	ГЛАВА 25 — ОБЩО	15 000	45 000	32 251
26	УПРАВИТЕЛЕН СЪВЕТ НА ЦЕНТЪРА			
260	<i>Разходи за официални и други заседания</i>			

Дял Глава Статия Позиция	Забележки
2394	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на дейности по разпространение, по-специално разходи за реклама и маркетинг (каталози, проспекти, реклама, пазарни проучвания и т.н.), както и на разходите за информация и съдействие за обществеността и възложителите.
24	
240	
2400	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за куриерски услуги и доставка на пратки, включително за изпращане на пощенски пратки. Увеличението се дължи на нарасналото използване на препоръчана поща или спешни куриерски услуги (DHL).
241	
2410	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите за телефон, факс и телеконферентни абонаменти и съобщения, предаване на данни и разходи, свързани с телекомуникационното оборудване.
25	
250	
2500	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на пътните разноски, дневните и други формалности, направени от специалисти и други посетители, по-специално от членовете на управителния съвет и Междуйнституционалния комитет, когато са поканени да участват в заседания, комисии, работни групи и семинари. Те са също така предназначени за покриване на разходите, свързани с организацията на заседанията, доколкото те не се покриват от съществуващата инфраструктура. През 2010 г. бюджетните кредити покриваха разходите на експерти, поканени на организирана от Центъра конференция през 2010 г. Следователно тези разходи ще бъдат по-ниски през 2011 г.
255	
2550	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите по организацията и участието в конференции, конгреси и заседания. През 2010 г. бюджетните кредити покриваха основно разходите, свързани с планираната от Центъра конференция през 2010 г. и следователно тези разходи ще бъдат по-ниски през 2011 г.
260	

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Бюджет за финансовата 2011 година	Коригиращ бюджет 1/2010 за финансовата година 2010 година	Резултати от изпълнението на бюджета за финансовата 2009 година
2600	Заседания на управителния съвет	25 000	25 000	
	<i>Статия 260 — Общо</i>	25 000	25 000	
261	Организиране на заседанията на управителния съвет			
2610	Организиране на заседанията на управителния съвет	20 000	30 000	
	<i>Статия 261 — Общо</i>	20 000	30 000	
265	Устни преводи			
2650	Устни преводи	75 000	75 000	
	<i>Статия 265 — Общо</i>	75 000	75 000	
	ГЛАВА 26 — ОБЩО	120 000	130 000	
27	ИНФОРМАЦИЯ: СЪБИРАНЕ, АРХИВИРАНЕ, ПРОИЗВЕЖДАНЕ И РАЗПРОСТРАНЕНИЕ			
270	Консултации, проучвания и проверки с ограничен характер			
2700	Консултации, проучвания и проверки с ограничен характер	10 000	95 000	77 946
	<i>Статия 270 — Общо</i>	10 000	95 000	77 946
	ГЛАВА 27 — ОБЩО	10 000	95 000	77 946
	Дял 2 — Общо	4 812 000	5 682 500	5 261 467
3	ОПЕРАТИВНИ РАЗХОДИ			
30	ВЪНШНИ ПРЕВОДАЧЕСКИ УСЛУГИ			
300	Външни преводачески услуги			
3000	Външни преводачески услуги	14 497 700	17 877 700	12 889 891
	<i>Статия 300 — Общо</i>	14 497 700	17 877 700	12 889 891
	ГЛАВА 30 — ОБЩО	14 497 700	17 877 700	12 889 891
31	РАЗХОДИ, СВЪРЗАНИ С МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНОТО СЪТРУДНИЧЕСТВО			

Дял Глава Статия Позиция	Забележки
2600	Бюджетни кредити за пътни разходи и дневни на членовете на управителния съвет. През 2009 г. тези разходи бяха записани по позиция 2 5 0 0.
261	
2610	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на организацията на заседания на Управителния съвет. През 2009 г. тези разходи бяха записани по позиция 2 5 0 0.
265	
2650	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на устни преводачески услуги, които се таксуват на Центъра, по-специално от институции на Общността във връзка със заседанията на управителния съвет. През 2009 г. тези разходи бяха записани по позиция 2 3 9 1.
27	
270	
2700	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходи по възлагане на консултации, проучвания и проверки на квалифицирани експерти в административната област, а именно доклади за оценка и хонорари на външни консултанти. Преразглеждане на проекти доведе до намаление на бюджетните кредити в сравнение с 2010 г.
3	
30	
300	
3000	Тези бюджетни кредити са предназначени за заплащане на услугите на външни преводачи и набиране и въвеждане на данни, възложени на външни структури. В сравнение с коригирания бюджет 2010 прогнозната сума за работата през 2011 г. е по-ниска. Наред със стремежа за намаляване на разходите, бюджетните кредити са запазени приблизително на същото равнище, както в първоначалния бюджет за 2010 г.
31	

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Бюджет за финансовата 2011 година	Коригиращ бюджет 1/2010 за финансовата година 2010 година	Резултати от изпълнението на бюджета за финансовата 2009 година
310	Разходи, свързани с междуинституционалното сътрудничество			
3100	Междуинституционално сътрудничество в езиковата област	705 000	763 000	19 831
	<i>Статия 310 — Общо</i>	705 000	763 000	19 831
	ГЛАВА 31 — ОБЩО	705 000	763 000	19 831
	Дял 3 — Общо	15 202 700	18 640 700	12 909 722
10	РЕЗЕРВИ			
100	ВРЕМЕННИ БЮДЖЕТНИ СРЕДСТВА			
1000	Временни бюджетни кредити			
10000	Резерв за вноските от работодателя към пенсионната схема на Общността	р.т.	10 269 340	р.т.
10001	Резерв за придобиване на недвижимо имущество	р.т.	р.т.	р.т.
10002	Резерв за непредвидени разходи	р.т.	р.т.	р.т.
10004	Резерв на постоянния фонд за предварително финансиране	р.т.	2 166 300	р.т.
10005	Резерв за оспореното увеличение на възнагражденията	р.т.	398 500	
10006	Резерв за изключителни инвестиции	р.т.	774 864	
	<i>Статия 1000 — Общо</i>	р.т.	13 609 004	1 196 465
	ГЛАВА 100 — ОБЩО	р.т.	13 609 004	37 583 976
	Дял 10 — Общо	р.т.	13 609 004	р.т.
	ОБЩ СБОР	46 956 800	63 197 404	36 387 511

Дял Глава Статия Позиция	Забележки
310	
3100	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на разходите, свързани с дейности, предприети от Междуйнституционалния комитет за писмени и устни преводи (ICTI) с оглед на популяризиране на междуйнституционалното сътрудничество в езиковата област. През 2009 г. разходите за персонал и оборудване, свързани с IATE са записани по тази позиция.
10	
100	
1000	
10000	Резерв, формиран като временни бюджетни кредити за плащане на вноските за сметка на работодателя към пенсионната схема на Общността. Тези бюджетни кредити са временни и не могат да бъдат използвани, докато не бъдат прехвърлени към позиция 1 1 3 4 в съответствие с разпоредбите на Финансовия регламент на Центъра. Вноската за 2011 г. се предвижда да бъде платена през 2011 г. и следователно бюджетните кредити са записани по позиция 1 1 3 4.
10001	
10002	
10004	Резерв, формиран за осигуряване на постоянния фонд за предварително финансиране, предвиден в член 59а от Финансовия регламент на Центъра. Член 58, параграф 2 от подробните разпоредби за прилагане на Финансовия регламент предвижда, че сумата за този фонд не може да е по-малка от четири дванадесети от кредитите за финансовата година.
10005	
10006	

